

## معلومات حول كيفية التعامل مع بياناتك

طالبي المشورة الأعضاء،

نود أن نُعلمك من خلال هذا النص بكيفية تعامل مكتب تقديم المشورة التابع لنا مع بياناتك الشخصية. لذلك يُرجى قراءته بعناية. في حالة وجود أي استفسارات، يمكنك التواصل معنا.

### 1. ما البيانات التي سنحتفظ بها ونستخدمها؟

نحفظ عادة

- اسمك،
- بيانات الاتصال الخاصة بك (العنوان، رقم الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني).

ومع ذلك، يُمكنك ترتيب موعد للحصول على مشورة دون الإفصاح عن الهوية مع الموظفين التابعين لنا. يرجى إبلاغنا بذلك. سنتحدث معك حينها حول ما إذا كنا سنحفظ بياناتك لدينا أم لا، وما البيانات التي سنحفظ لدينا تحديداً، وما الآثار التي يمكن أن تترتب على ذلك فيما يتعلق بالاستشارة.

ونُسجل أيضاً المعلومات التي تقدمها لنا حول حالتك ونقوم بحفظها. على سبيل المثال:

- أين ومتى تعرضت للتمييز،
- من مارس التمييز ضدك،
- ما إذا كان هناك شاهد/شهود على ذلك،
- ما الجهات التي تواصلت معها بالفعل.

هذه المعلومات مهمة جداً بالنسبة لنا لتحديد الخطوات التي يُمكن أن نتخذها معاً لمواجهة التمييز.

قد يتحتم علينا في إطار تقديم المشورة حفظ ما يُسمى **بالبيانات الشخصية الخاصة** (وفقاً للمادة 9 من القانون الأساسي لحماية البيانات للاتحاد الأوروبي\*)، وهي على سبيل المثال:

- بيانات حول صحتك،
- بيانات حول مواقف العنصرية التي تعرضت لها،
- بيانات حول جنسيتك،
- بيانات حول توجهك الجنسي،
- بيانات حول دينك أو أيديولوجيتك.

على سبيل المثال: لقد تعرضت للتمييز بسبب انتمائك الديني، وترغب في اتخاذ موقف حيال ذلك بمساعدتنا. سنحفظ البيانات المتعلقة بانتمائك الديني. وإلا فلن نتمكن من التعامل مع الحالة بالطريقة المناسبة.

## 2. لماذا نحتاج البيانات المحفوظة؟

نحتاج بياناتك

- لنتمكن من التواصل معك،
- لنتذكر جلسات المشورة والمواعيد معك،
- لنتمكن من تنفيذ الطلبات التي قدمتها بالفعل،
- لتبادل الأفكار مع الزملاء حول حالات الاستشارة أثناء اجتماع الفريق،
- ليتمكن الزملاء الآخرون، الذين يعملون في مكتبنا للمشورة، من معرفة ما إذا قبلت أن نُمتلك.

نُجري كذلك إحصائية داخلية حول حالات التمييز مع إخفاء هوية الحالات. ولا يُمكن استخلاص أي معلومة حول شخصك من خلال هذه الإحصائية.

## 3. أين تُحفظ بياناتك؟

نحفظ بياناتك في:

- المستندات / دفاتر الملاحظات وفي برنامج البريد الإلكتروني الخاص بمقدمي المشورة لك،
- في سجلات الحالات المحفوظة في خزانة فولاذية.
- في السجلات الرقمية للحالات.

## 4. هل سيتم إحالة بياناتك إلى جهات أخرى؟

بصفة أساسية سنناقش معك الأمر قبل أي إحالة لبياناتك. ولن نحيل بياناتك إلى جهات أخرى دون الحصول على موافقتك. قد يكون من الضروري على سبيل المثال أن نُوجهك إلى محامين أو جهة استشارية أخرى متخصصة. في هذه الحالة سنقوم بإحالة بياناتك؛ مثلاً معلومات الاتصال والمعلومات المتعلقة بالحالة. سنناقش معك هذا الأمر مسبقاً، للحصول على موافقتك.

إضافة إلى ذلك يقوم مكتبنا الاستشاري بحفظ السجلات الرقمية لحالتك على جهاز خادم (سيرفر) خارجي في ألمانيا (advd) – جمعية مكافحة التمييز في ألمانيا). يضمن مقدم الخدمة الامتثال إلى القانون الأساسي لحماية البيانات للاتحاد الأوروبي\*.

## 5. ما المدة التي تُحفظ بياناتي خلالها؟

يحتفظ مكتبنا الاستشاري بالبيانات المُخزّنة لمدة 10 سنوات بعد الانتهاء من تقديم المشورة. بعد انقضاء هذه الفترة نقوم بمحو / مسح البيانات.

## 6. ما الحقوق التي أمتلكها فيما يتعلق بحفظ أو استخدام بياناتي؟

### الحق في سحب الموافقة (الفقرة 3 من المادة 7 من القانون الأساسي لحماية البيانات للاتحاد الأوروبي)

إذا أعطيتنا موافقة على حفظ بيانات أو استخدامها، يحق لك مستقبلاً سحب هذه الموافقة. ولا يتعين عليك تقديم أسباب لسحب الموافقة. مجرد تلقينا سحب الموافقة لن نقوم بحفظ بيانات جديدة، ولا البيانات الحساسة بشكل خاص. ولكن لن يتم حذف البيانات المحفوظة بالفعل.

### الحق في الاستعلام والحق في إمكانية نقل البيانات (المادتان 15 و 20 من القانون الأساسي لحماية البيانات للاتحاد الأوروبي)

يحق لك الحصول على معلومات حول البيانات الخاصة بك المحفوظة لدينا. سنتيح لك بياناتك المحفوظة لدينا في شكل إلكتروني، إذا كنت ترغب في ذلك.

### الحق في تصحيح البيانات ومحوها ووضع قيود على معالجتها (المواد 16 إلى 19 من القانون الأساسي لحماية البيانات للاتحاد الأوروبي)

إذا كانت البيانات الخاصة بك المحفوظة لدينا غير مكتملة أو غير صحيحة، يحق لك تصحيح هذه البيانات أو محوها. إذا كنا قد قمنا بالفعل بإحالة بيانات غير صحيحة إلى جهة أخرى، فسيتم إعلام هذه الجهة بالتصحيحات أو الأجزاء التي تم محوها. فضلاً عن ذلك، يُمكنك مطالبنا بعدم استخدام البيانات التي ترى أنها غير صحيحة، حتى تتم مراجعتها.

يتم الاستعلام / التصحيح / محو البيانات بشكل مجاني. يُرجى التواصل مع: [beratung@adb-sachsen.de](mailto:beratung@adb-sachsen.de)

### الحق في تقديم شكوى (المادة 77 من القانون الأساسي لحماية البيانات للاتحاد الأوروبي)

يُمكنك التقدم بشكوى لدى مسؤول حماية البيانات التابع للولاية، إذا كنت تعتقد أن هناك انتهاك لقواعد حماية البيانات.

---

تاريخ, التوقيع

---

مطبوع اسم

---

إن الأساس القانوني لمعالجة البيانات يتمثل في العلاقة الاستشارية بينك وبين الجهة الاستشارية (الحرف أ من البند 1 في الفقرة 1 من المادة 6 من القانون الأساسي لحماية البيانات للاتحاد الأوروبي)\*، والفقرة 1 من المادة 22 من القانون الاتحادي لحماية البيانات\*\* (وفي موافقتك فيما يتعلق بالبيانات الحساسة بشكل خاص (الحرف أ من الفقرة 2 من المادة 9 من قانون القانون الأساسي لحماية البيانات للاتحاد الأوروبي)).

\* DSGVO = القانون الأساسي لحماية البيانات للاتحاد الأوروبي

\*\* BDSG = القانون الاتحادي لحماية البيانات